

Tabla de contenido

General

Información general	84
Precauciones de instalación.....	84
Accesorios incluidos.....	84
Limpieza de discos	84
Información sobre reciclado	84

Descripción general del producto

Reproductor de DVD	85
Control remoto.....	86-88
Uso del control remoto	88

Conexiones

Conexiones básicas.....	89-91
Paso 1: Conexión al televisor.....	89
Opción 1: Uso de conectores de video compuesto (CVBS)	89
Opción 2: Uso de conectores de video por componentes (Y Pb Pr)	89
Opción 3: Uso de un modulador RF auxiliar.....	90
Paso 2: Conexión del cable de alimentación eléctrica	91
Conexiones opcionales.....	92
Conexión a un sistema estéreo analógico.....	92
Conexión a un receptor/ amplificador AV digital	92

Configuración básica

Introducción	93-95
Búsqueda del canal de visualización correcto	93
Configuración de las preferencias de idioma	93-94
Idioma de menú en pantalla (OSD)	93
Idioma de subtítulos, audio y menús para la reproducción de DVD.....	94
Configuración de la función de escaneo progresivo	95

Reproducción de discos

Funcionamiento de discos	96-104
Discos reproducibles.....	96
Códigos regionales para discos DVD.....	96
Reproducción de discos.....	97
Controles básicos de reproducción.....	97
Selección de varias funciones de repetición	98-99
Repetición de un segmento específico (A-B)	99
Otras funciones de reproducción para discos de video	99-100
Uso del menú del disco	99
Cambio del idioma de la pista de audio.....	100
Cambio del idioma de subtítulos.....	100
Zoom.....	100
Control de reproducción (VCD/SVCD)	100

Tabla de contenido

Uso de las opciones del menú de pantalla	101-102
Selección del título/capítulo/pista.....	101
Búsqueda por hora	101
Cambio de ángulos de cámara.....	102
Reproducción de discos de fotografías JPEG (diapositivas)	103
Zoom para imágenes.....	103
Rotación de las imágenes.....	103
Reproducción de discos MP3/WMA.....	104
Opciones de configuración	
Opciones del menú de configuración.....	105-111
Acceso al menú de configuración	105
Menú de idiomas	106
Menú de video.....	107-108
Menú de audio.....	109
Menú de clasificación	110
Menú Varios.....	111
Otros	
Otras funciones	112
Instalación del software más reciente.....	112
Solución de problemas.....	113-115
Glosario	116-117
Especificaciones	118

Español

Información general

ADVERTENCIA:

La unidad no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Las tareas de reparación y mantenimiento deben ser llevadas a cabo por personal calificado.

Precauciones de instalación

Ubicación del equipo

- Coloque la unidad sobre una superficie plana, rígida y estable. No la apoye sobre un tapete.
- No coloque la unidad sobre otro equipo que emita calor (por ejemplo, un receptor o amplificador).
- No coloque ningún objeto debajo de la unidad (como revistas o CDs).
- Instale la unidad cerca de la toma de CA para permitir un fácil acceso al tomacorriente.

Espacio de ventilación

- Para evitar el sobrecalentamiento de la unidad, colóquela en un lugar que cuente con ventilación adecuada y deje un espacio libre de al menos 10 cm (4") desde la parte posterior y superior de la unidad, y de 5 cm (2") hacia la derecha e izquierda del equipo.

Evite la exposición a altas temperaturas, humedad, agua y polvo.

- No exponga la unidad a goteras o salpicaduras.
- No apoye sobre el equipo ningún objeto o elemento que pueda provocarle daños (como objetos con contenido líquido o velas encendidas).

Accesorios incluidos

- 1 control remoto con baterías
- 1 cable de audio/ video (amarillo/ blanco/ rojo)

Note:

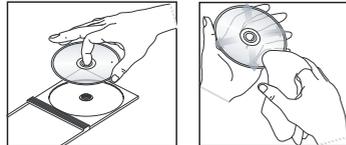
El cable 3 en 1 de audio y video ha sido especialmente diseñado para esta unidad. Para adquirir o reemplazar el cable, indique el número de pieza (**41-UH1500-0KKA6**) en la línea de asistencia técnica de Philips. Sólo se reemplazará el cable dentro del período de vigencia de la garantía.

Limpeza de discos

PRECAUCIÓN:

Los discos pueden dañarse. No utilice solventes como bencina, diluyentes, limpiadores comerciales o aerosoles antiestáticos para la limpieza de los discos.

- Limpie el disco con un paño de microfibra, desde el centro hacia los bordes, con movimientos en línea recta.

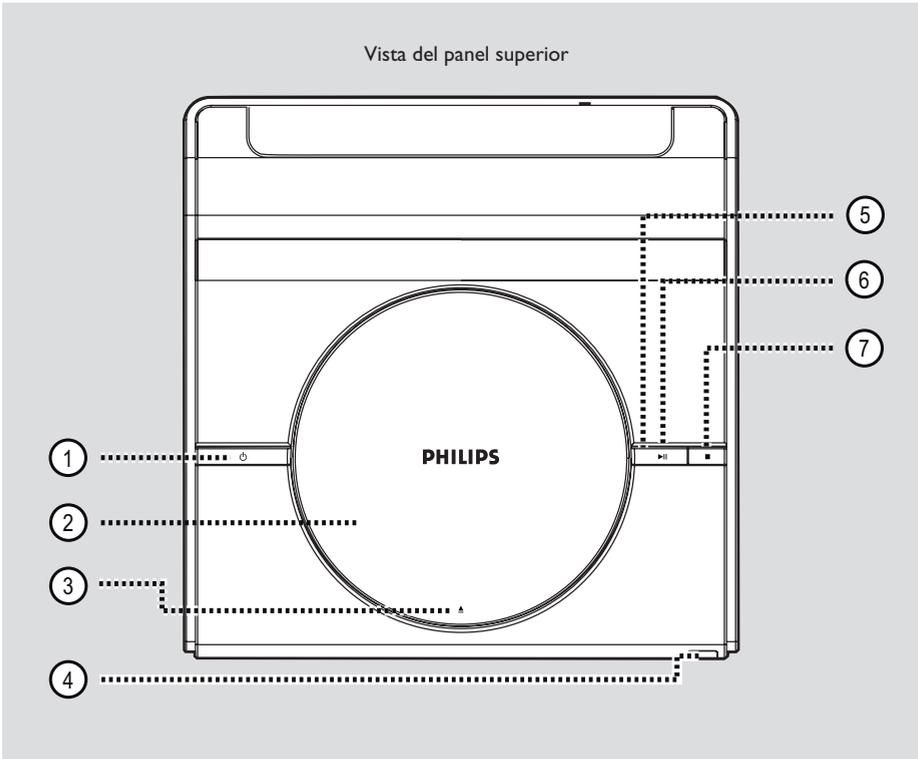


Información sobre reciclado

Este manual del usuario está impreso en papel no contaminante. La unidad contiene gran cantidad de material reciclable. Para desechar un equipo, llévelo a un centro de reciclado. Siga las normas locales sobre eliminación de materiales de embalaje, baterías agotadas y equipos anteriores.

Reproductor de DVD

Vista del panel superior

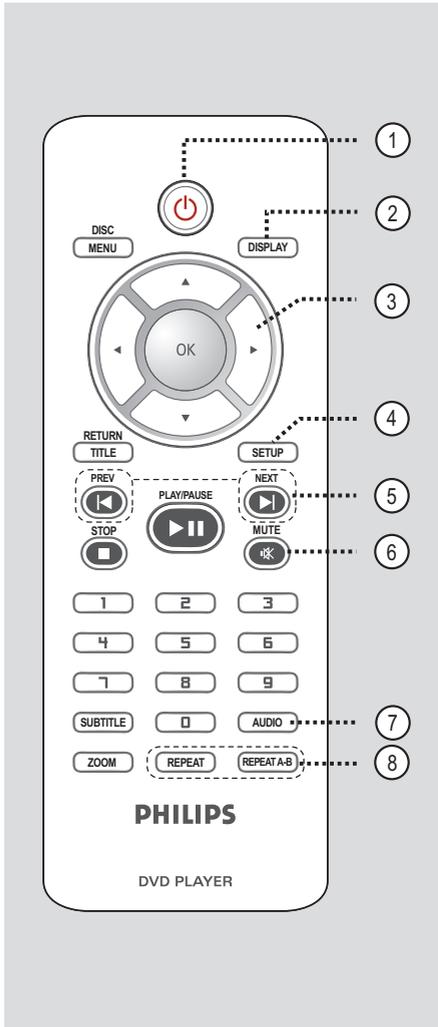


Español

- ① **⏻ (Modo de espera encendido)**
 - Enciende la unidad o activa el modo de espera normal.
- ② **Bandeja para discos**
- ③ **▲ (Abrir/Cerrar)**
 - Abre y cierra la bandeja de discos.
- ④ **Sensor infrarrojo**
 - Apunte el control remoto hacia este sensor.
- ⑤ **Luz LED**
 - Las luces se encienden durante la reproducción del disco
- ⑥ **▶|| (Reproducir/Pausa)**
 - Permite iniciar o hacer una pausa en la reproducción.
- ⑦ **■ (Detener)**
 - Disco: detiene la reproducción.

Control remoto

Español



- ① **Power**
 - Enciende la unidad o activa el modo de espera normal.
- ② **DISPLAY**
 - Muestra el estado actual o la información del disco.
- ③ **Navigation**
 - **▲▼**: presione los botones hacia arriba o abajo para realizar una búsqueda lenta hacia adelante o hacia atrás.
 - **◀▶**: presione los botones hacia la izquierda o la derecha para realizar una búsqueda rápida hacia adelante o hacia atrás.
- ④ **SETUP**
 - Permite ingresar o salir del menú de configuración del disco.
- ⑤ **PREV ◀ / NEXT ▶** (Anterior/Siguiente)
 - Pasa al título, capítulo o pista anterior o siguiente.
 - Mantenga este botón pulsado para avanzar o retroceder rápidamente.
- ⑥ **MUTE** **Mute**
 - Silencia o restablece el volumen.
- ⑦ **AUDIO**
 - Selecciona un idioma o canal de audio.
- ⑧ **REPEAT**
 - Selecciona varios modos de repetición o apaga el modo de repetición.

REPEAT A-B

 - Permite repetir la reproducción de una sección específica del disco.

Control remoto (continuación)

⑨ DISC MENU

- Permite ingresar o salir del menú de contenido del disco.
- Sólo para VCD 2.0 y SVCD, enciende o apaga el modo de control de reproducción.

⑩ OK

- Confirma una entrada o selección.

⑪ RETURN/TITLE

- Regresa al menú anterior o muestra el menú de títulos.

⑫ STOP ■

- Detiene la reproducción.

⑬ PLAY/PAUSE ►||

- Permite iniciar o hacer una pausa en la reproducción.

⑭ Teclado numérico de 0 a 9

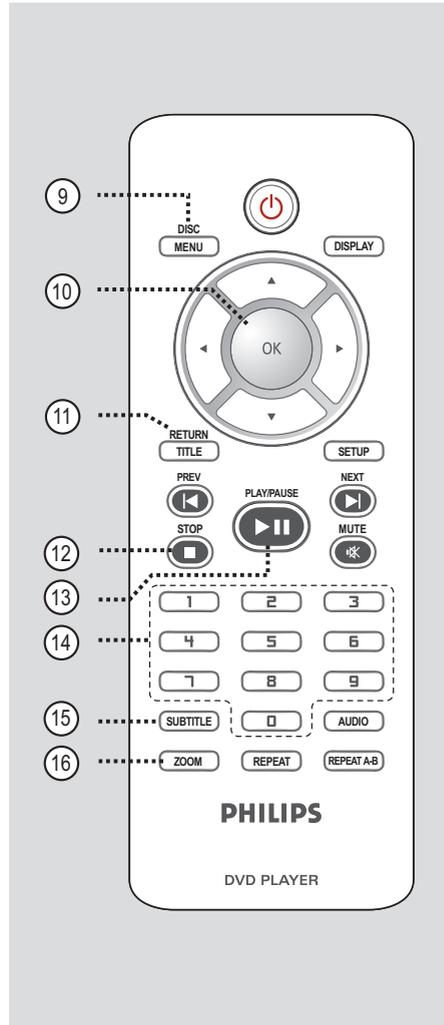
- Permite seleccionar el número de pista o capítulo del disco.

⑮ SUBTITLE

- Selecciona el idioma de subtítulos de un DVD.

⑯ ZOOM

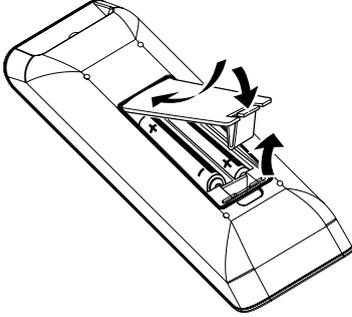
- Acerca la imagen en el televisor.



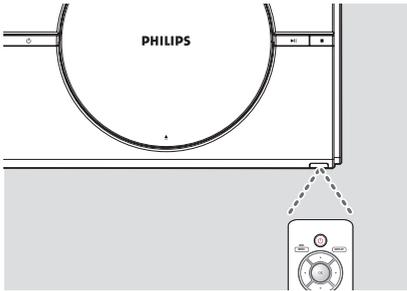
Español

Control remoto (continuación)

Uso del control remoto



- 1 Abra el compartimento de las baterías.
- 2 Introduzca dos baterías de tipo R03 o AAA de acuerdo con las indicaciones (+ -) que aparecen dentro del compartimento.
- 3 Cierre la tapa.
- 4 Apunte el control remoto directamente al sensor remoto (infrarrojo) del panel frontal.



Nota:

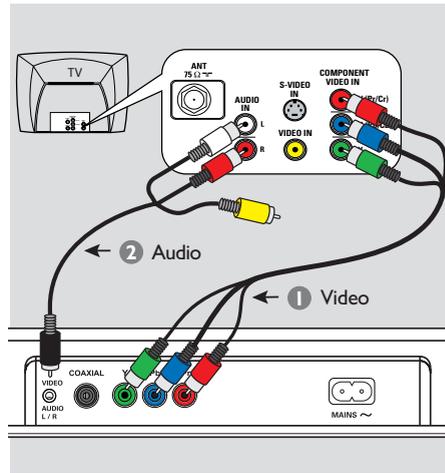
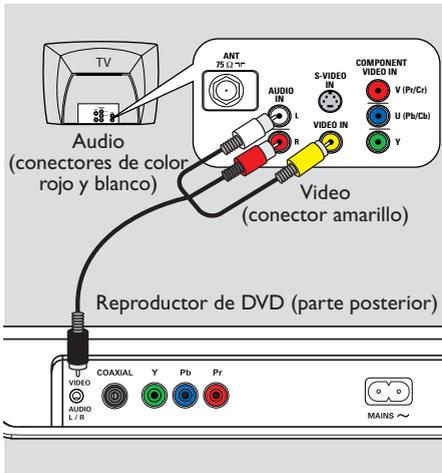
No coloque objetos entre el control remoto y la unidad mientras la utiliza.

- 5 Seleccione la función deseada (por ejemplo, ►II).

PRECAUCIÓN:

- Retire las baterías cuando estén agotadas o en caso de no utilizar el control remoto durante un período prolongado.
- No mezcle las baterías (baterías usadas y nuevas, de carbón y alcalinas, etc.).
- Las baterías contienen sustancias químicas y deben desecharse adecuadamente.

Conexiones básicas



Español

Paso 1: Conexión al televisor

Esta conexión le permite visualizar la reproducción de video en la unidad. Sólo debe elegir **una** de las siguientes opciones para realizar la conexión de video.

- Para televisores estándar, siga la opción 1.
- Para televisores con escaneo progresivo, siga la opción 2.
- Para televisores con una sola entrada de antena, siga la opción 3.

Opción 1: Uso de conectores de video compuesto (CVBS)

Puede conectar esta unidad a un televisor con el cable de video compuesto y obtener una óptima calidad de imagen.

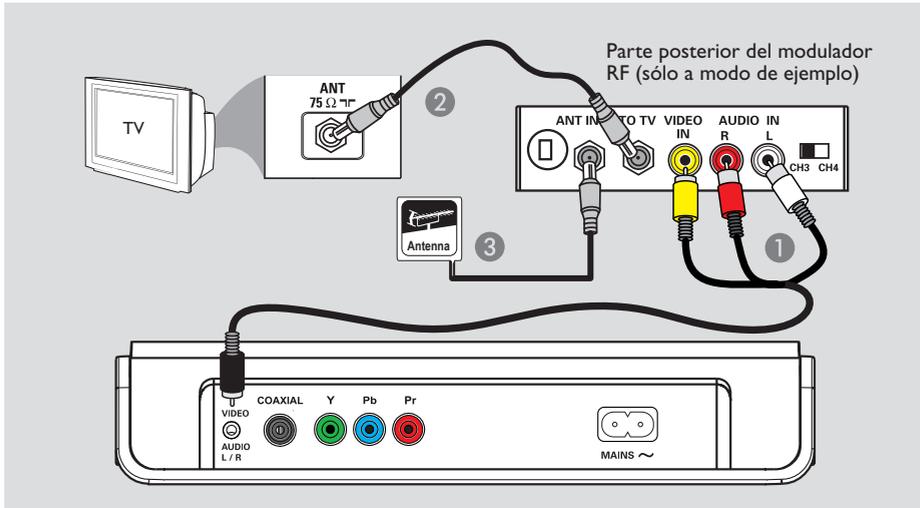
- Conecte los cables de audio/ video (incluidos) desde la salida **VIDEO AUDIO L/R** de la unidad a las entradas de video (amarillo) y audio (rojo/ blanco) del televisor.

Opción 2: Uso de conectores de video por componentes (Y Pb Pr)

Puede conectar esta unidad a un televisor con los cables de video por componentes y obtener una calidad de imagen superior. La calidad de video de escaneo progresivo únicamente se encuentra disponible si utiliza una conexión Y Pb Pr y cuenta con un televisor con sistema de escaneo progresivo.

- 1 Conecte los cables de video por componentes (rojo/ azul/ verde, no incluidos) desde las salidas **Y Pb Pr** de la unidad a las correspondientes entradas de video por componentes (etiquetadas como Y Pb/Cb Pr/Cr o YUV) del televisor.
- 2 Conecte los cables de audio/ video (incluidos) desde la salida **VIDEO AUDIO L/R** de la unidad a las entradas de audio (rojo/ blanco) del televisor. No enchufe el conector amarillo de video.
- 3 Consulte la sección 'Introducción - Configuración de la función de escaneo progresivo' para obtener más información sobre cómo configurar esta función.

Conexiones básicas (continuación)



Español

Opción 3: Uso de un modificador RF auxiliar

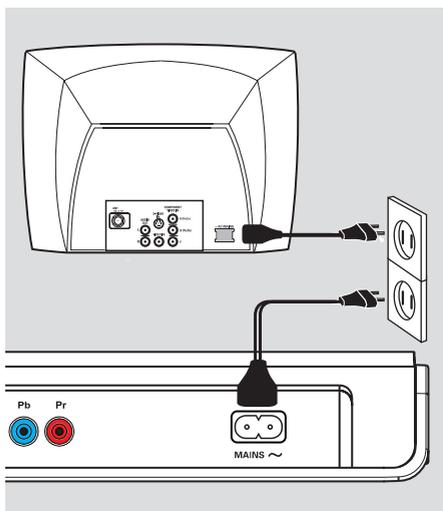
Utilice esta conexión si su TV tiene sólo una toma de entrada de antena (de 75 ohm o entrada RF).

- 1 Conecte los cables de audio y video (incluidos) desde la salida de **VIDEO AUDIO I/D** de esta unidad a la entrada de video (de color amarillo) y de audio (rojo/ blanco) del modificador RF.
- 2 Conecte un cable coaxial RF (no incluido) desde la salida ANTENNA OUT o TO TV del modificador RF a la entrada ANTENNA IN del televisor.
- 3 Conecte la señal de servicio de antena o televisión por cable (no incluida) a la entrada ANTENNA IN o RF IN del modificador RF. (Es posible la señal ya se encuentre conectada en el televisor. En ese caso, desconéctela del televisor).

Indicaciones útiles:

– Consulte a su proveedor de equipos electrónicos para obtener más información acerca de la disponibilidad y las funciones del modificador RF.

Conexiones básicas (continuación)



Paso 2: Conexión del cable de alimentación eléctrica

Una vez que haya realizado todas las conexiones correctamente, conecte el cable de alimentación de CA en el tomacorriente.

No realice conexiones ni las modifique mientras la unidad recibe alimentación eléctrica.

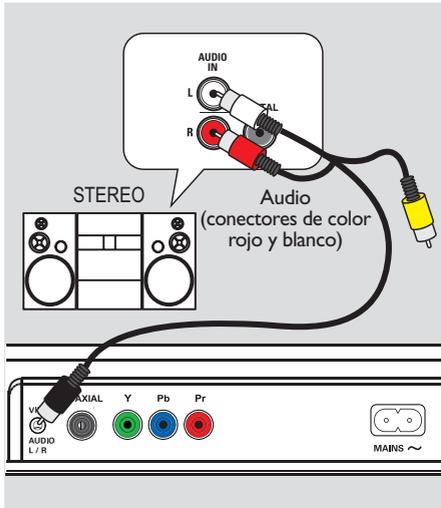
Indicaciones útiles:

– Consulte la placa ubicada en la parte posterior o inferior del producto para obtener información sobre su identificación y las clasificaciones de alimentación eléctrica.

Español

Conexiones opcionales

Español



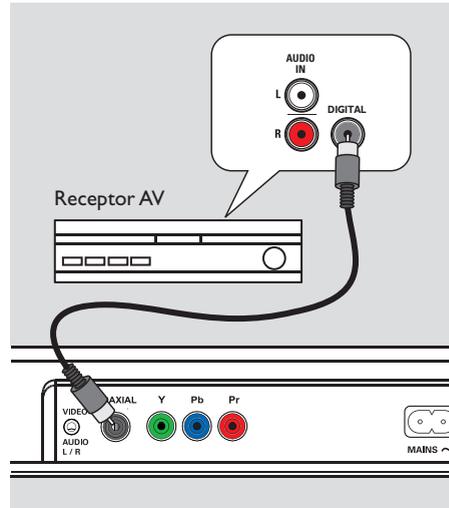
Conexión a un sistema estéreo analógico

Puede conectar la unidad a un sistema estéreo de dos canales (por ejemplo, un minisistema o receptor analógico) para disfrutar del sonido estéreo.

- 1 Conecte los cables de audio/ video (incluidos) desde la salida **VIDEO AUDIO L/R** de la unidad a las entradas de audio (de color rojo/ blanco) de los dispositivos que desea conectar. No enchufe el conector amarillo de video.
- 2 Para obtener más información sobre la conexión de video, consulte la sección 'Conexiones básicas - Paso I: Conexión al televisor'.

Indicaciones útiles:

– Consulte la sección 'Opciones de configuración del menú - Menú de audio' para optimizar la configuración de audio.



Conexión a un receptor/ amplificador AV digital

Puede conectar la unidad a un receptor/ amplificador AV para disfrutar de la calidad del sonido.

- 1 Conecte un cable coaxial (no incluido) entre la salida **COAXIAL** de la unidad y la entrada coaxial digital del dispositivo conectado.
- 2 Para obtener más información sobre la conexión de video, consulte la sección 'Conexiones básicas - Paso I: Conexión al televisor'.

Indicaciones útiles:

– Defina la configuración de salida de audio digital apropiada. De lo contrario, es posible que no se escuche el sonido o se produzcan interferencias. Si desea obtener más información, consulte la sección 'Opciones de configuración del menú - Menú de audio - Salida digital'.

Búsqueda del canal de visualización correcto

- 1 Presione  para encender la unidad.
- 2 Encienda el televisor y seleccione el canal de entrada de video correspondiente. Verá la pantalla con fondo azul del DVD.
 - Puede ir al canal más bajo del televisor y, a continuación, presionar el botón para bajar de canal del control remoto del televisor hasta ver el canal de entrada de video.
 - Puede presionar varias veces el botón  del control remoto del televisor.
 - Por lo general, este canal se encuentra entre los más bajos y los más altos, y es posible que tenga el nombre FRONT, A/V IN, VIDEO, etc.
 - Si utiliza un modulador RF, seleccione el canal 3 o 4 del televisor.
 - Consulte el manual del usuario del televisor para seleccionar la entrada correcta.
- 3 Si utiliza un dispositivo externo (como un sistema de audio o un receptor), enciéndalo y seleccione la fuente de entrada adecuada para esta unidad. Consulte el manual del usuario del dispositivo para obtener más información.

Configuración de las preferencias de idioma

Las opciones de idioma varían según el país o la región, y es posible que no coincidan con las ilustraciones que aparecen en el manual del usuario.

Idioma de menú en pantalla (OSD)

Seleccione esta opción para cambiar el idioma del menú que aparece en la pantalla de esta unidad. El idioma no se modificará una vez que lo haya configurado.

- 1 Presione **SETUP** (Configuración) en el control remoto.
- 2 Desplácese hasta { **Idioma** } en el menú y presione **▶**.
- 3 Utilice los botones **▲▼** para seleccionar la opción { **Idioma OSD** } y presione **▶**.



- 4 Seleccione un idioma y presione **OK** para confirmarlo.

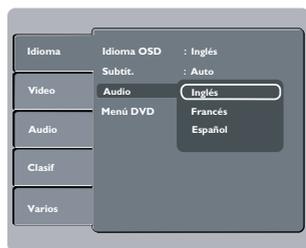
Introducción (continuación)

Idioma de subtítulos, audio y menú para la reproducción de DVD

Puede seleccionar la configuración de idioma preferido para la reproducción de DVD. Si el idioma seleccionado no está disponible, se utilizará el idioma predeterminado del disco.

- 1 Presione **SETUP** en el control remoto.
- 2 Desplácese hasta { **Idioma** } en el menú y presione **►**.

Español



- 3 Utilice los botones **▲▼** para seleccionar una de las siguientes opciones y presione **►**.

{ **Subtít.** }

Seleccione esta opción para cambiar el idioma de los subtítulos.

{ **Audio** }

Seleccione esta opción para cambiar el idioma de la pista de audio del disco.

{ **Menú DVD** }

Seleccione esta opción para cambiar el idioma del menú del disco.

- 4 Utilice los botones **▲▼** para seleccionar un idioma y presione **OK** para confirmarlo.
- 5 Repita los pasos 3 a 4 para configurar otros parámetros de idioma.

Configuración de la función de escaneo progresivo

(sólo para un TV con escaneo progresivo)

El escaneo progresivo muestra el doble del número de cuadros por segundo que el escaneo entrelazado (sistema de TV convencional). Con casi el doble del número de líneas, el escaneo progresivo ofrece una resolución de imagen y calidad superiores.

Procedimientos preliminares

– Verifique que la unidad esté conectada a un televisor de escaneo progresivo mediante la conexión Y Pb Pr (consulte la sección 'Opción 2: Uso de conectores de video por componentes (Y Pb Pr)').

- 1 Encienda el televisor y seleccione el canal predeterminado para esta unidad.
→ Verifique que el modo de escaneo progresivo del televisor esté apagado (o configurado en el modo de entrelazado). Consulte el manual del usuario del televisor.
- 2 Encienda la unidad y presione **SETUP** en el control remoto.
- 3 Utilice los botones ▲▼ para seleccionar el menú { **Video** } y presione ►.
- 4 Desplácese hasta { **Salida de video** } en el menú y presione ►.



- 5 Seleccione { **P-Scan** } y presione **OK** para confirmar.
→ Lea el mensaje de aviso que aparece en el televisor.

- 6 Utilice ◀▶ para seleccionar { **Si** } en el menú y presione **OK** para confirmar.

No aparecerá ninguna imagen en el televisor hasta que no active el modo de escaneo progresivo del televisor.

- 7 Active el modo de escaneo progresivo del televisor. (Consulte el manual del usuario del televisor).
→ Aparecerá un mensaje en el televisor.
- 8 Utilice ◀▶ para seleccionar { **Si** } en el menú y presione **OK** para confirmar.
→ La configuración ha finalizado. Ya puede comenzar a disfrutar de las imágenes de alta calidad.

Si no aparece ninguna imagen

- 1 Presione ▲ en la unidad.
- 2 Presione '1' en el teclado numérico del control remoto.

Indicaciones útiles:

- Si aparece una pantalla en blanco/distorsionada, espere 15 segundos para que se realice la autorecuperación.
- Existen algunos televisores con escaneo progresivo que no son totalmente compatibles con esta unidad, lo que genera una imagen que no es normal cuando se reproduce un disco DVD VIDEO (video DVD) en el modo de escaneo progresivo. En ese caso, desactive la función de escaneo progresivo en la unidad y el televisor.

Funcionamiento de discos

Discos reproducibles



Esta unidad reproduce:

- Discos versátiles digitales (DVD)
- CDs de video (VCD)
- CDs de súper video (SVCD)
- DVD grabable (DVD±R) y regrabable (DVD±RW) finalizados
- Discos compactos de audio (CD)
- Discos MP3/ WMA
 - La extensión de los archivos debe ser '.mp3' o '.wma'
 - Formato JPEG/ISO
 - Pantalla con un máximo de 15 caracteres.
 - Frecuencias de bits compatibles;

<u>MP3</u>	
32 kHz	64 – 320 kbps
44.1 kHz, 48 kHz	80 – 320 kbps
<u>WMA</u>	
44 kHz	64 – 192 kbps
48 kHz	128 – 192 kbps
- Archivos de imágenes (Kodak, JPEG) en CD-R(W)
 - La extensión de los archivos debe ser '.JPG' y no '.JPEG.'
 - Formato JPEG/ISO
 - Sólo se pueden ver imágenes estáticas DCF estándar o imágenes JPEG, como TIFF.

Códigos regionales para discos DVD

Los discos y reproductores de DVD están diseñados con restricciones regionales. Antes de reproducir un disco, verifique que corresponda a la región del reproductor.

Región	Discos que pueden reproducirse
Estados Unidos y Canadá	 
Europa y el Reino Unido	 
Pacífico asiático, Taiwán, Corea	 
Australia, Nueva Zelanda, América Latina	 
Rusia y la India	 
China, Islas Caicos, Wallis y Futuna	 

Indicaciones útiles:

- Se admiten un máximo de 100 sesiones para CD y 10 sesiones múltiples para DVD.
- Para sesiones múltiples de DVD-R y DVD-RW, sólo se admiten discos finalizados.
- Para sesiones múltiples de DVD+R y DVD+RW, NO se admiten discos finalizados ni sin finalizar.

Funcionamiento de discos (continuación)

Notas:

- Si al presionar un botón aparece el icono  en el televisor, significa que la función no se encuentra disponible en el disco actual o temporalmente.
- Coloque únicamente discos en la bandeja de discos. De lo contrario, el reproductor de discos puede funcionar de forma defectuosa.

Reproducción de discos

- 1 Presione  para encender la unidad.
- 2 Encienda el televisor en el canal de visualización correspondiente a la unidad.
- 3 Oprima  para abrir la bandeja de discos.
- 4 Inserte un disco en la bandeja y oprima .
→ Verifique que la etiqueta del disco esté hacia arriba.
- 5 La reproducción se iniciará automáticamente.
→ De lo contrario, presione .
→ Consulte las siguientes páginas para conocer más opciones y funciones de reproducción.

Indicaciones útiles:

- Si tiene problemas para reproducir un disco, extráigalo y pruebe con otro. En esta unidad no pueden reproducirse discos sin el formato adecuado.
- Algunos discos no pueden reproducirse en este equipo debido a su configuración y características o a las condiciones de grabación y el software de creación utilizados.

Controles básicos de reproducción

Pausa de la reproducción

- Durante la reproducción, presione **PLAY/PAUSE** .
→ Para reanudar la reproducción, presione **PLAY/PAUSE** .

Selección de otra pista, capítulo o título

- Presione **PREV**  / **NEXT**  o utilice el teclado numérico de 0 a 9 para introducir el número de pista, capítulo o título.
→ Si el modo de repetición de pista está activado, presione **PREV**  nuevamente para reproducir la misma pista, capítulo o título.

Búsqueda hacia adelante o hacia atrás

- Mantenga presionado el botón **PREV**  / **NEXT** .
→ Mientras realiza la búsqueda, oprima  /  varias veces para seleccionar diferentes velocidades de búsqueda (2X, 4X, 8X, 16X o 32X).
→ Para reanudar la reproducción normal, presione **PLAY/PAUSE** .

Reproducción en cámara lenta (no se aplica a CD, WMA, MP3)

- Durante la reproducción, presione  /  para iniciar la reproducción lenta.
→ El sonido se anulará. Presione  /  varias veces para seleccionar la velocidad de reproducción (1/2, 1/4, 1/8 o 1/16).
→ Para reanudar la reproducción normal, presione **PLAY/PAUSE** .

Detención de la reproducción

- Presione **STOP** .

Funcionamiento de discos (continuación)

Indicaciones útiles:

- Esta unidad cuenta con una función de reanudación de reproducción (para determinado tipo de discos). En ese caso, si desea que la reproducción se ejecute desde el principio, presione **PREV** [◀] mientras aparece en el televisor el mensaje 'Reprod desde el inicio, oprima [PREV]'.
 - Esta función permite ahorrar energía porque la unidad pasa automáticamente al modo de bajo consumo si no se pulsa ningún botón después de transcurridos 15 minutos desde el fin de la reproducción del disco.
 - Si la reproducción del disco se detiene durante 5 minutos aproximadamente, el protector de pantalla se iniciará automáticamente.

Selección de varias funciones de repetición

Las opciones del modo de repetición varían según el tipo de disco.

- Durante la reproducción de un disco, presione **REPEAT** en el control remoto varias veces para elegir un modo de repetición de reproducción.

DVD

- Capítulo (repetición del capítulo actual)
- Título (repetición del título actual)
- Desactivado (para salir del modo de repetición)

VCD/SVCD/CD

- Pista (repetición de la pista actual)
- Todo (repetición de todo el disco)
- Desactivado (para salir del modo de repetición)

MP3/JPEG/WMA

- Pista (repetición de la pista actual)
- Todo (repetición de todos los archivos dentro la carpeta actual)
- Desactivado (para salir del modo de repetición)

- Para cancelar el modo de repetición, presione **REPEAT** (Repetir) varias veces hasta que aparezca el mensaje 'Off' (Desactivado), o presione **STOP** [■] (Detener) dos veces.

Indicaciones útiles:

- No es posible repetir la reproducción en discos VCD ni SVCD si el modo PBC está activado.

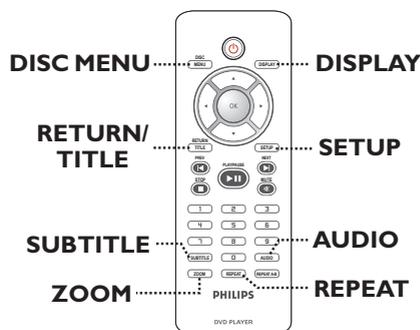
Funcionamiento de discos (continuación)

Repetición de un segmento específico (A-B)

Puede repetir la reproducción de un segmento específico dentro de un título, un capítulo o una pista. Para hacerlo, debe marcar el inicio y el final del segmento que desea repetir.

- 1 Durante la reproducción, presione **REPEAT A-B** en el punto donde desea iniciar la repetición de la reproducción.
- 2 Vuelva a presionar **REPEAT A-B** en el punto donde desea finalizar la repetición de la reproducción.
→ La reproducción comenzará en el inicio del segmento marcado. El segmento se repite hasta cancelar el modo de repetición.
- 3 Para cancelar la repetición de la reproducción, vuelva a presionar **REPEAT A-B**.

Otras funciones de reproducción para discos de video



Nota:

Es posible que las opciones de funcionamiento descritas en esta sección no puedan utilizarse en determinados discos. Consulte siempre las instrucciones proporcionadas con los discos.

Uso del menú del disco

Según el disco que introduzca, aparecerá un menú en la pantalla del televisor.

Para seleccionar una función o elemento de reproducción

- Utilice los botones ▲▼◀▶ o el teclado numérico de 0 a 9 del control remoto y presione **OK** para iniciar la reproducción.

Para ingresar o salir del menú

- Presione **DISC MENU** en el control remoto.

Español

Funcionamiento de discos (continuación)

Cambio del idioma de la pista de audio

Esta operación sólo funciona en DVDs con múltiples idiomas de audio o discos SVCD con múltiples canales de audio.

Para discos DVD

- Presione **AUDIO** varias veces para seleccionar los idiomas de audio disponibles.

Para discos VCD (cambio del canal de audio)

- Presione **AUDIO** varias veces para seleccionar los canales de audio disponibles en el disco (LEFT, RIGHT, MIX, STEREO).

Cambio del idioma de subtítulos

Esta operación funciona sólo en DVDs con múltiples idiomas de subtítulos. Puede elegir el idioma que prefiera durante la reproducción.

- Presione **SUBTITLE** varias veces para seleccionar los distintos idiomas de subtítulos.

Zoom

Esta opción le permite acercar la imagen que aparece en el televisor y recorrerla.

- 1 Durante la reproducción, presione **ZOOM** varias veces para seleccionar los distintos tipos de zoom.
→ La reproducción continuará.
- 2 Utilice los botones ▲▼◀▶ para desplazarse por la imagen ampliada.
- 3 Presione **ZOOM** varias veces para volver al tamaño original.

Control de reproducción (VCD/SVCD)

El control de reproducción (PBC) permite reproducir CDs de video de forma interactiva, de acuerdo con el menú que aparece en la pantalla.

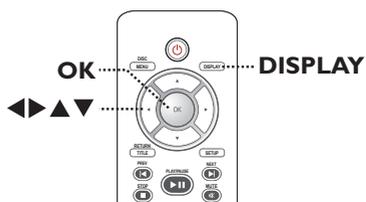
Para VCD con función de control de reproducción (PBC) (sólo versión 2.0) y SVCD

- Presione **DISC MENU** para activar o desactivar el modo PBC.
→ Si el modo PBC está activado, el menú del disco (si corresponde) aparecerá en el televisor.
→ Si el modo PBC está desactivado, la unidad omitirá el menú del disco y la reproducción comenzará en la primera pista.
- Si el modo PBC está activado, presione **RETURN/TITLE** durante la reproducción para volver al menú de títulos o al menú principal del disco.

Funcionamiento de discos (continuación)

Uso de las opciones del menú de pantalla

La unidad puede mostrar información sobre la reproducción del disco (como el número de título o capítulo o el tiempo de reproducción transcurrido) y realizar una serie de operaciones sin interrumpir la reproducción.



- 1 Durante la reproducción, presione varias veces **DISPLAY** (Visualización) en el control remoto.
→ La información disponible sobre el disco aparecerá en el televisor.

(DVD)

Título



Hora



Repetir / Repetir A-B / Ángulo



(VCD)

Pista



Hora



Repetir / Repetir A-B



- 2 Utilice el **teclado numérico del 0 al 9** para ingresar el número/hora o utilice los botones ◀▶ para realizar la selección.
- 3 Presione **OK** para confirmar.
→ La reproducción se adaptará a los cambios elegidos.

Selección del título/capítulo/pista

Esta opción le permite ir directamente a un título o capítulo específico del disco.

- 1 Seleccione la opción { **Título** } / { **Capítulo** } o { **Pista** } en la pantalla del menú.

Nota: La opción { **Pista** } sólo puede seleccionarse si el modo PBC está desactivado. Si desea obtener más información, consulte 'Operaciones del disco - Control de reproducción VCD/SVCD'.

- 2 Utilice el **teclado numérico del 0 al 9** para introducir un número válido.
- 3 Presione **OK** para confirmar.
→ La reproducción continuará a partir del título/capítulo/pista elegidos.

Búsqueda por hora

Esta opción permite ir directamente a un punto específico del disco actual.

- 1 Seleccione la opción { **Hora** }.
- 2 Utilice el **teclado numérico del 0 al 9** para ingresar la hora en que debe comenzar la reproducción (por ejemplo, 0:34:27).
- 3 Presione **OK** para confirmar.
→ La reproducción comenzará directamente en el horario seleccionado.

Español

Funcionamiento de discos (continuación)

Cambio de ángulos de cámara

Esta opción sólo está disponible en DVDs que contienen secuencias grabadas desde distintos ángulos de cámara. Esto le permite ver la imagen desde diferentes ángulos.

- 1 Seleccione la opción { **Repetir / Repetir A-B / Ángulo** } en la pantalla del menú.
- 2 Utilice los botones ◀▶ para seleccionar el símbolo del ángulo .
- 3 Presione **OK** varias veces para alternar entre distintos ángulos.
→ La reproducción cambiará al ángulo seleccionado.

Funcionamiento de discos (continuación)

Reproducción de discos de fotografías JPEG (diapositivas)

Procedimientos preliminares

Encienda el televisor y seleccione el canal de entrada de video correspondiente. Para obtener más información, consulte la sección 'Búsqueda del canal de visualización correcto'.

- Introduzca un CD de fotografías JPEG (CD Kodak Picture, JPEG).
→ El menú de la imagen aparecerá en el televisor. Presione **PLAY/PAUSE ►II** (Reproducir/Pausa) u para iniciar la reproducción de diapositivas.

Indicaciones útiles:

– Debido a la gran cantidad de canciones o imágenes que puede contener un disco, es posible que la unidad necesite más tiempo para mostrar el contenido del disco en el televisor.

Formatos de archivo admitidos:

- La extensión de archivo debe ser '*.JPG' y no '*.JPEG'.
- Esta unidad sólo puede mostrar imágenes de cámaras digitales con formato JPEG-EXIF, habitual en este tipo de cámaras. No puede reproducirse JPEG en movimiento, JPEG progresivo ni otros formatos de JPEG, ni clips con sonido asociados con imágenes.

Zoom para imágenes

Durante la reproducción:

- 1 Presione **ZOOM** varias veces para seleccionar un nivel de ampliación.
- 2 Utilice los botones **▲▼◀▶** para desplazarse por la imagen ampliada.

Rotación de las imágenes

Durante la reproducción, utilice los botones **▲▼◀▶** para girar o invertir las imágenes en el televisor.

- **▲** : girar la imagen en sentido vertical -180°.
- **▼** : girar la imagen en sentido vertical +180°.
- **◀** : girar la imagen en sentido contrario al reloj.
- **▶** : girar la imagen en el sentido del reloj.

Funcionamiento de discos (continuación)

Reproducción de discos MP3/WMA

La unidad reproduce la mayoría de los archivos MP3 y WMA grabados en un CD comercial o disco grabable.

Procedimientos preliminares...

Encienda el televisor y seleccione el canal de entrada de video correspondiente. Para obtener más información, consulte la sección 'Búsqueda del canal de visualización correcto'.

- 1 Introduzca un disco MP3/WMA.
→ La lectura del disco puede exceder los 30 segundos debido a la complejidad de la configuración de los directorios o los archivos.
→ El menú del disco aparecerá en la pantalla del televisor.



- 2 Utilice los botones ▲▼ para seleccionar la carpeta y pulse **OK** para abrirla.
- 3 Utilice los botones ▲▼ para seleccionar un archivo o una pista y presione **OK** para iniciar la reproducción.
→ La reproducción comenzará en el archivo seleccionado y continuará hasta el final de la carpeta.

Durante la reproducción:

- Utilice **PREV** ◀ / **NEXT** ▶ para reproducir otra pista o archivo de la carpeta actual.
- Mantenga presionado el botón **PREV** ◀ / **NEXT** ▶ para avanzar o retroceder.
- Si desea seleccionar otra carpeta del disco actual, utilice los botones ▲▼◀▶ para desplazarse hacia atrás hasta llegar al menú raíz.
- 4 Para detener la reproducción, presione **STOP** ■ .

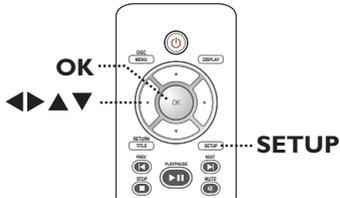
Indicaciones útiles:

- En el caso de CDs multisesión, sólo se reproducirá la primera sesión.
- Es normal detectar 'omisiones' esporádicas al escuchar discos MP3 o WMA, ocasionadas por la poca claridad del contenido digital durante la descarga de Internet.
- Si el nombre de la pista MP3 o WMA (ID3) o del álbum contiene caracteres especiales, es posible que no puedan visualizarse correctamente en la pantalla dado que la unidad no los admite.

Opciones del menú de configuración

Acceso al menú de configuración

La configuración de esta unidad se realiza a través del televisor, lo que le permite personalizarla para satisfacer sus requisitos específicos.



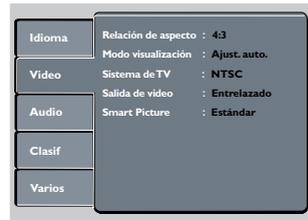
- 1 Presione **SETUP** en el control remoto.
→ Aparecerá el menú de configuración.
- 2 Utilice los botones **▲▼** para seleccionar una de las opciones del menú de configuración y presione **▶** para acceder.



- 3 Utilice los botones **▲▼** para seleccionar la opción que desea utilizar y presione **▶**.
- 4 Utilice los botones **▲▼** para seleccionar el ajuste que desea modificar y pulse **OK** para confirmar.
→ Las páginas que figuran a continuación ofrecen instrucciones y explicaciones acerca de las distintas opciones disponibles.
→ Si una opción del menú está atenuada, significa que no está disponible o no puede modificarse en el estado actual.
- 5 Para salir, presione **SETUP**.



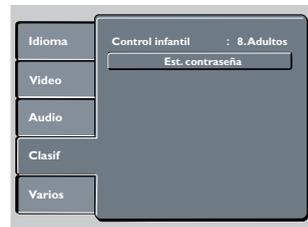
Consulte 'Menú de idiomas' en este capítulo.



Consulte 'Menú de video' en este capítulo.



Consulte 'Menú de audio' en este capítulo.



Consulte 'Menú de clasificación' en este capítulo.



Consulte 'Menú Varios' en este capítulo.

Español

Opciones del menú de configuración (continuación)

Menú de idiomas

(las opciones subrayadas corresponden a los valores de configuración predeterminados de fábrica)

Idioma OSD

Seleccione el idioma del menú para la visualización en pantalla de esta unidad. Consulte 'Introducción – Configuración de preferencias de idioma'.

Subtít.

Seleccione el idioma de subtítulos deseado para la reproducción de DVD.

Audio

Seleccione el idioma de audio que desea utilizar para la reproducción de DVD.

Menú DVD

Seleccione el idioma preferido de menú del disco para la reproducción de DVD.

Nota: Si el idioma seleccionado del menú de audio/ subtítulos/ disco no está disponible en el DVD, se utilizará el idioma predeterminado del disco.

Opciones del menú de configuración (continuación)

Menú de video

(las opciones subrayadas corresponden a los valores de configuración predeterminados de fábrica)

Relación de aspecto

El formato de imagen puede ajustarse para que se adapte a su TV.

{ 4:3 }

- Para una pantalla 'panorámica' con bandas negras en la parte superior e inferior.



{ 16:9 }

- Para televisores panorámicos (relación de cuadro 16:9).



Modo visualización

Esta función permite modificar el tamaño de la imagen para que se adapte al ancho y la altura de la pantalla del televisor.

{ Relleno }

- Cambia el tamaño de la imagen para que abarque toda la pantalla por igual

{ Original }

- Cambia el tamaño de la imagen para que se adapte al tamaño original de la pantalla (sólo para MPEG).

{ Ajustar alto }

- Cambia el tamaño de la imagen para que se adapte a la altura de la pantalla.

{ Ajustar ancho }

- Cambia el tamaño de la imagen para que se adapte al ancho de la pantalla.

{ Ajust. auto. }

- Cambia el tamaño de la imagen en proporción con el porcentaje mínimo de la pantalla.

{ Pan Scan }

- Cambia el tamaño de la imagen en proporción con el porcentaje máximo de la pantalla.

Sistema de TV

Seleccione el sistema de color que corresponda al televisor conectado.

Esta función permite la reproducción de un tipo de disco diferente (disco PAL o NTSC) en la unidad.

Opciones del menú de configuración (continuación)

Menú de video

(las opciones subrayadas corresponden a los valores de configuración predeterminados de fábrica)

Salida de video

Antes de activar la función de escaneo progresivo, debe verificar que el televisor acepte señales progresivas (se requiere un televisor con escaneo progresivo) y que la unidad esté conectada al televisor mediante una conexión Y Pb Pr. Para obtener más información, consulte la sección 'Introducción - Configuración de la función de escaneo progresivo'.

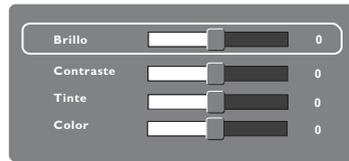
- { Entrelazado } – Desactiva el modo de escaneo progresivo.
- { P-Scan } – Activa el modo de escaneo progresivo.

Para confirmar la configuración presione ◀ para seleccionar { **Si** } en el menú y pulse **OK** en el control remoto.

Smart Picture

Esta unidad proporciona tres conjuntos predefinidos de ajustes de color de imagen y una configuración personal que puede ser definida por el usuario.

- { Estándar } – Configuración de color original.
- { Vibrante } – Configuración de color nítido.
- { Genial } – Configuración de color suave.
- { Personal } – Seleccione esta opción para configurar los colores de la imagen. Utilice los botones ◀▶ para elegir la configuración que prefiera. Para obtener una configuración promedio seleccione { **0** }.



Opciones del menú de configuración (continuación)

Menú de audio

(las opciones subrayadas corresponden a los valores de configuración predeterminados de fábrica)

Salida digital

Esta opción sólo se requiere cuando la toma COAXIAL/DIGITAL OUT de salida de esta unidad está conectada a otro dispositivo de audio/video.

- { **Desactivado** } – Desactiva la salida de audio digital. Por ejemplo, si ha utilizado las tomas de AUDIO OUT para conectar esta unidad a un televisor o sistema estéreo.
- { **PCM** } – El dispositivo conectado no es compatible con formatos multicanal. Esta unidad convierte el formato multicanal en PCM (del inglés Pulse Code Modulation, modulación del código de pulsos).
- { **Todos** } – El dispositivo conectado es compatible con formatos de audio multicanal. El formato de audio digital tendrá la misma salida que un disco.

Nota: si la salida digital se define con la opción { Todos } durante la reproducción de MPEG, MP3 o WMA, la salida de audio se hará en formato PCM.

Modo nocturno

Este modo optimiza la reproducción de sonido a bajo volumen. Las salidas de volumen alto se suavizarán y las salidas de volumen bajo se elevarán a un nivel audible. Esta función sólo se aplica para discos de video DVD en el modo Dolby Digital.

- { **Desactivado** } – Permite desactivar el modo noche. Seleccione esta opción para disfrutar del sonido Surround con su completa gama dinámica.
- { **Activado** } – Activa el modo noche.

Muestreo abajo

Esta función le permite desactivar el procesamiento de señal digital para obtener una mejor calidad de sonido.

- { **Desactivado** } – Reproduce el disco a una velocidad de muestreo de 96kHz. Esta velocidad sólo puede obtenerse en modo estéreo clásico (plano).
- { **Activado** } – Reproduce el disco a una velocidad de muestreo de 48kHz.

Opciones del menú de configuración (continuación)

Menú de clasificación

(las opciones subrayadas corresponden a los valores de configuración predeterminados de fábrica)

Control infantil

Con esta función puede impedir la visualización de discos que superen los límites establecidos. Sólo funciona con DVDs cuyo nivel de control para padres esté asignado a todo el disco o a determinadas escenas.

- 1) Utilice el **teclado numérico del 0 al 9** del control remoto para ingresar su contraseña de 4 dígitos y presione **OK**.
- 2) Utilice los botones **▲▼** para seleccionar un nivel de clasificación del 1 al 8 y presione **OK**.

Notas:

- La clasificación depende de cada país (el nivel '1' se asigna al material menos ofensivo, y el '8', al más ofensivo). Para desactivar el control para padres y permitir la reproducción de todos los discos, seleccione '8'.
- Algunos DVDs no están codificados, pero es posible que la clasificación de la película esté impresa en la portada del disco. La función de nivel de clasificación no impide la reproducción de estos discos. Los discos VCD, SVCD y CD no poseen ninguna indicación de nivel, de modo que el control infantil no tiene efecto en estos discos.
- Los DVDs clasificados con un nivel superior al seleccionado no se reproducirán a menos que introduzca la misma contraseña de 4 dígitos.

Est. contraseña

La contraseña se utiliza para control de padres. La contraseña predeterminada es '0000'.

Para modificar la contraseña:

- 1) Utilice los botones **▲▼** para seleccionar { Est. contraseña } y presione **OK**.
- 2) Utilice el **teclado numérico del 0 al 9** del control remoto para ingresar su contraseña de 4 dígitos en { Contraseña }.



Nota: cuando lo haga por primera vez o si olvida su contraseña, ingrese '0000'.

- 3) Presione **OK** para continuar.
- 4) Ingrese la nueva contraseña de 4 dígitos en { Nueva contrsñ }.
- 5) Presione **OK** para confirmar y **SETUP** para salir del menú.

Opciones del menú de configuración (continuación)

Menú Varios

(las opciones subrayadas corresponden a los valores de configuración predeterminados de fábrica)

Usar conf. fábrica

Esta función permite restablecer todas las opciones del menú y la configuración personal y regresar a los ajustes predeterminados de fábrica, con excepción de la contraseña de control de padres.

- { **Sí** } – Seleccione esta opción para reestablecer los ajustes predeterminados de fábrica.
- { **No** } – Seleccione esta opción para conservar la configuración existente.

Utilice los botones ◀▶ para hacer una selección y presione **OK** para confirmar.

Subtítulos

Esta función sólo está disponible si el disco contiene datos de señal de video especiales. Si el televisor admite esta función mostrará los efectos de sonido en la pantalla, como por ejemplo, un teléfono que suena o pasos.

- { **Activado** } – Permite activar la función closed caption.
- { **Desactivado** } – Permite desactivar la función closed caption.

Utilice los botones ▲▼ para hacer una selección y presione **OK** para confirmar.

Otras funciones

Instalación del software más reciente

Periódicamente, Philips ofrece actualizaciones de software para mejorar la experiencia del usuario.

- 1 Para conocer la versión de software de la unidad, presione ▲ y abra la bandeja de discos.
- 2 Presione '966' en el teclado numérico del control remoto.
→ Anote el nombre de archivo del software actual.
- 3 Visite el sitio Web de Philips 'www.philips.com/support' para verificar la disponibilidad de la actualización de software más reciente y descargarla a un CD-R.

Nota:

No desenchufe ni apague la unidad durante la actualización.

- 4 Introduzca el CD-R en la bandeja de discos.
→ Aparecerá un mensaje.
- 5 Pulse **OK** para confirmar.
→ Se iniciará la instalación del software.
→ Una vez completada, la unidad se apagará automáticamente.

Solución de problemas

ADVERTENCIA

No intente reparar la unidad bajo ninguna circunstancia, pues la garantía quedará anulada. No abra la unidad, ya que corre el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

Si se produce una falla, verifique los puntos enumerados a continuación antes de llevar la unidad a un establecimiento para su reparación. Si no puede solucionar el problema por medio de estas indicaciones, comuníquese con su distribuidor o con Philips para obtener ayuda.

Problema	Solución
No hay energía.	<ul style="list-style-type: none">– Presione  en la unidad para encenderla.– Verifique que la toma de CA tenga corriente.– Desconecte el cable de alimentación de la toma durante unos minutos. Vuelva a conectar el cable de alimentación e intente utilizar la unidad normalmente.
No hay imagen.	<ul style="list-style-type: none">– Consulte el manual del usuario del televisor para seleccionar correctamente el canal de entrada de video. Cambie el canal del televisor hasta que aparezca la pantalla de DVD.– Si esto ocurre cuando se activa la función de escaneo progresivo, espere 15 segundos hasta que se recupere automáticamente o establezca nuevamente el modo predeterminado tal como se describe a continuación:<ol style="list-style-type: none">1) Presione  en esta unidad.2) Mantenga presionado el '1' en el teclado numérico del control remoto.– Si esto ocurre después de haber configurado el sistema de color, espere 15 segundos hasta que se recupere automáticamente o establezca nuevamente el modo predeterminado del sistema de color del televisor.<ol style="list-style-type: none">1) Presione  en esta unidad.2) Mantenga presionado el '3' en el teclado numérico del control remoto.
La imagen está completamente distorsionada o aparece en blanco y negro.	<ul style="list-style-type: none">– Verifique la conexión de video.– Controle que el disco sea compatible con esta unidad.– En ocasiones, puede aparecer una pequeña distorsión de la imagen. Esto no constituye un error en el funcionamiento.– El disco está sucio. Limpie el disco.

Español

Solución de problemas (continuación)

Español

Problema	Solución
No hay sonido o se escucha distorsionado.	<ul style="list-style-type: none">– Compruebe las conexiones de audio del dispositivo de audio conectado.– Verifique que el dispositivo esté conectado en la entrada correcta.– Configure correctamente la salida digital según el dispositivo conectado en la unidad. Si desea obtener más información, consulte el “Menú de audio – Salida digital”.
El control remoto no funciona correctamente.	<ul style="list-style-type: none">– Apunte el control remoto directamente hacia el sensor ubicado en la parte frontal de la unidad (y no hacia el televisor).– Retire cualquier obstáculo que se encuentre entre la unidad y el control remoto.– Las baterías tienen poca carga y deben reemplazarse.– Compruebe que la polaridad de las baterías coincida con las indicaciones del control remoto (signos ±).
La unidad no inicia la reproducción.	<ul style="list-style-type: none">– Introduzca un disco legible con el lado de reproducción hacia adentro. El disco DVD+R o CD-R debe estar finalizado.– Verifique que el disco no esté rayado o arqueado. Para comprobar si el disco está dañado, pruebe con otro disco.– El disco tiene un código regional diferente.– Es posible que deba introducir la contraseña para desbloquear el disco y reproducirlo.– Es posible que se haya condensado humedad en el interior de la unidad. Extraiga el disco y deje la unidad encendida durante una hora aproximadamente.
Los botones de la unidad no funcionan.	<ul style="list-style-type: none">– Existe un problema técnico. Desconecte esta unidad del tomacorriente por 10 segundos y conéctela nuevamente.

Solución de problemas (continuación)

Problema	Solución
Aunque se configuró la pantalla del televisor, la relación de aspecto no puede modificarse.	<ul style="list-style-type: none">– La relación de aspecto está fija en el DVD.– Según el televisor, es posible que no pueda modificar la relación de aspecto.
No es posible seleccionar algunas opciones del menú de configuración o del sistema.	<ul style="list-style-type: none">– Oprima el botón STOP dos veces antes de seleccionar el menú de configuración del disco.– Según la disponibilidad del disco, algunas opciones del menú no pueden seleccionarse.
La imagen se congela momentáneamente durante la reproducción.	<ul style="list-style-type: none">– Compruebe que el disco no esté rayado ni tenga marcas de dedos y límpielo con un paño suave desde el centro hacia los bordes.
No es posible activar ni desactivar el modo de escaneo progresivo.	<ul style="list-style-type: none">– Verifique que la salida de video de la unidad esté conectada con conectores de video por componentes (Y Pb Pr).

Español

Glosario

Sonido analógico: sonido no codificado en números. Está disponible cuando se utilizan las entradas AUDIO LEFT/ RIGHT. Estas entradas de color rojo y blanco transmiten audio a través de dos canales, el izquierdo y el derecho.

Relación de aspecto: se refiere a la relación de longitud y altura de la pantalla del televisor. La relación de un TV estándar es 4:3, mientras que la relación de un TV de alta definición o de pantalla panorámica es 16:9. Letterbox le permite disfrutar de una imagen con una mayor perspectiva en una pantalla estándar de 4:3.

Frecuencia de bits: la cantidad de datos utilizados para mantener un segmento determinado de música. Se mide en kilobits por segundo o kbps. También puede definirse como la velocidad a la que se graba. En general, cuanto mayor sea la frecuencia de bits o velocidad de grabación, mejor será la calidad del sonido. Sin embargo, las frecuencias de bits elevadas utilizan más espacio en el disco.

Capítulo: sección de contenido gráfico o musical de un DVD cuyo tamaño es inferior a un título. Un título está formado por varios capítulos. A cada capítulo se le asigna un número que permite localizarlo.

CVBS: video compuesto. Una señal de video que se utiliza comúnmente en la mayoría de los productos de video.

Menú DVD: una visualización en pantalla preparada para permitir la selección de imágenes, sonidos, subtítulos, múltiples ángulos, etc. grabados en un DVD.

Dolby Digital: sistema de sonido envolvente desarrollado por la empresa Dolby Laboratories que contiene hasta seis canales de audio digital (frontales izquierdo y derecho, envolventes izquierdo y derecho, central y subwoofer).

JPEG: un formato de imagen digital estática muy común. Es un sistema de compresión de datos de imágenes fijas propuesto por Joint Photographic Expert Group, con una pequeña disminución en la calidad de la imagen a pesar de su índice de alta compresión. Los archivos son reconocidos por la extensión 'JPG' o 'JPEG'.

MP3: un formato de archivo con un sistema de compresión de datos de sonido. 'MP3' es la abreviatura de Motion Picture Experts Group I (o MPEG-1) Audio nivel 3. Al utilizar el formato MP3, un CD-R o CD-RW puede contener aproximadamente 10 veces más datos que un CD común.

Control infantil/ para padres: función del DVD que restringe la reproducción según la edad de los usuarios y las limitaciones de cada país. Estos límites varían según el disco. Al activar la función, se impedirá la reproducción si el nivel del software es superior al definido por el usuario.

PBC: control de reproducción. Un sistema de navegación de un CD de video/ súper VCD a través de menús en pantalla grabados en un disco. Permite la búsqueda y la reproducción interactivas.

PCM (Modulación por impulsos codificados): sistema que convierte la señal de sonido analógica en señal digital para su procesamiento posterior, sin emplear compresión de datos.

Escaneo progresivo: muestra el doble de cuadros por segundo que un sistema de televisión normal. Ofrece una mayor resolución y calidad de imagen.

Glosario (continuación)

Código regional: sistema que permite la reproducción de discos sólo en la región designada. Esta unidad sólo reproducirá discos que tengan códigos de región compatibles. Puede ver el código regional de la unidad en la etiqueta del producto. Algunos discos son compatibles con más de una región (o TODAS las regiones).

Título: la sección más extensa de una película o pieza musical de un DVD. A cada título se le asigna un número que permite localizarlo.

TOMA DE VIDEO AUDIO L/R: Toma que está ubicada en la parte posterior de la unidad y envía señales de video y audio al televisor.

WMA: Windows Media™ Audio. Hace referencia a una tecnología de compresión de audio desarrollada por Microsoft Corporation. Los datos WMA pueden codificarse con la versión 9 de Windows Media Player o Windows Media Player para Windows XP. Los archivos son reconocidos por la extensión 'WMA'.

Español

Especificaciones

TV ESTÁNDAR

	(PAL/50Hz)	(NTSC/60Hz)
Cantidad de líneas	625	525
Reproducción	Multiestándar	(PAL/NTSC)

RENDIMIENTO DE VIDEO

Video DAC	12 bits, 108 MHz
Y Pb Pr	0,7 Vpp ~ 75 ohms
Salida de video	1 Vpp ~ 75 ohms

FORMATO DE VIDEO

Compresión digital	MPEG 2 para DVD, SVCD
	MPEG 1 para VCD

DVD	50 Hz	60 Hz
Resolución horizontal	720 píxeles	720 píxeles
Resolución vertical	576 líneas	480 líneas

VCD	50 Hz	60 Hz
Resolución horizontal	352 píxeles	352 píxeles
Resolución	288 líneas	240 líneas

FORMATO DE AUDIO

Digital	MPEG/ AC-3/ PCM	Digital comprimido 16, 20, 24 bits fs; 44,1; 48; 96 kHz
	MP3 (ISO 9660)	96, 112, 128, 256 kbps y frecuencia de bits variable fs; 32; 44,1; 48 kHz

Analog Sound Stereo
Dolby Surround compatible downmix from Dolby
Digital multi-channel sound

RENDIMIENTO DE AUDIO

Convertidor DA	24 bits, 192 kHz
DVD	fs 96 kHz 4 Hz - 44 kHz
	fs 48 kHz 4 Hz - 22 kHz
SVCD	fs 48 kHz 4 Hz - 22 kHz
	fs 44,1kHz 4 Hz - 20 kHz
CD o VCD	fs 44,1kHz 4 Hz - 20 kHz
Señal-ruido (1 kHz)	> 96 dB
Rango dinámico (1 kHz)	> 77 dB
Cruce (1 kHz)	> 65 dB
Distorsión/ruido (1 kHz)	> 65 dB
MPEG MP3	MPEG Audio L3

CONEXIONES

Salida Y Pb Pr	Cinch 3x
Salida de video junto con salida de audio* (I+D)	1 toma de 3,5mm
Salida digital	1 coaxial IEC60958 para CDDA o LPCM IEC61937 para MPEG 1/2, Dolby Digital

* Las salidas de audio y video comparten una misma toma en la parte posterior de la unidad.

GABINETE

Dimensiones (anch. x alt. x prof.)	250 x 52 x 250 mm
Peso	Aproximadamente 0.879 kg

CONSUMO DE ENERGÍA

Índice de alimentación	120 V ; 60 Hz
Consumo de energía	< 10 W
Consumo de energía en Modo de espera	< 1 W

Las especificaciones quedan sujetas a modificaciones sin previo aviso.

GARANTIE LIMITÉE PHILIPS QUATRE-VINGT-DIX (90) JOURS

COUVERTURE DE GARANTIE:

La provision pour garanties de PHILIPS se limite aux termes énumérés ci-dessous.

QUI EST COUVERT?

Philips garantit le produit au premier acheteur ou à la personne recevant le produit en cadeau contre tout défaut de matière ou de main d'œuvre conformément à la date d'achat originale (« Période de garantie ») d'un distributeur agréé. Le reçu de vente original indiquant le nom du produit ainsi que la date d'achat d'un détaillant agréé est considéré comme une preuve d'achat.

QU'EST-CE QUI EST COUVERT?

La garantie de Philips couvre les nouveaux produits contre tout défaut de matière ou de main d'œuvre et suivant la réception par Philips d'une réclamation valide dans les limites de la garantie. Philips s'engage, à son choix, à (1) réparer le produit gratuitement avec des pièces de rechange neuves ou remises à neuf, ou à (2) échanger le produit pour un produit neuf ou ayant été fabriqué à partir de pièces neuves ou usagées en bon état et au moins fonctionnellement équivalent ou comparable au produit d'origine dans l'inventaire actuel de Philips, ou à (3) rembourser le prix d'achat initial du produit.

Philips garantit les produits ou pièces de remplacement prévus sous cette garantie contre tout défaut de matière ou de main d'œuvre à partir de la date de remplacement ou de réparation pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours ou pour la portion restante de la garantie du produit d'origine, la plus longue de ces couvertures étant à retenir. Lorsqu'un produit ou une pièce est échangée, tout article de rechange devient votre propriété et l'article remplacé devient la propriété de Philips. Lorsqu'un remboursement est effectué, votre produit devient la propriété de Philips.

Remarque : tout produit vendu et identifié comme étant remis à neuf ou rénové porte une garantie limitée de quatre-vingt-dix (90) jours.

Un produit de remplacement ne pourra être envoyé que si toutes les exigences de la garantie ont été respectées. Tout manquement de répondre à toutes les exigences pourra entraîner un délai.

CE QUI N'EST PAS COUVERT - EXCLUSIONS ET LIMITATIONS:

Cette garantie limitée ne s'applique qu'aux nouveaux produits fabriqués par ou pour Philips pouvant être identifiés par la marque de commerce, le nom commercial ou le logo qui y sont apposés. Cette garantie limitée ne s'applique à aucun produit matériel ou logiciel non Philips, même si celui-ci est incorporé au produit ou vendu avec celui-ci. Les fabricants, fournisseurs ou éditeurs non-Philips peuvent fournir une garantie séparée pour leurs propres produits intégrés au produit fourni.

Philips ne saurait être tenu responsable de tout dommage ou perte de programmes, données ou autres informations mis en mémoire dans tous médias contenus dans le produit ou de tout produit ou pièce non-Philips non couvert par cette garantie. La récupération ou réinstallation des programmes, données ou autres informations n'est pas couverte par cette garantie limitée.

Cette garantie ne s'applique pas (a) aux dommages causés par un accident, un abus, un mauvais usage, une négligence, une mauvaise application ou à un produit non-Philips, (b) aux dommages causés par un service réalisé par quiconque autre que Philips ou qu'un centre de service agréé de Philips, (c) à un produit ou pièce ayant été

modifié sans la permission écrite de Philips, ou (d) si tout numéro de série de Philips a été supprimé ou défiguré, ou (e) à un produit, accessoire ou produit non durable vendu « TEL QUEL » sans garantie de quelque description que ce soit par l'inclusion de produits remis à neuf Philips vendu « TEL QUEL » par certains détaillants.

Cette garantie limitée ne couvre pas:

- les frais d'expédition pour le renvoi du produit défectueux à Philips.
- les frais de main-d'œuvre pour l'installation ou la configuration du produit, le réglage des commandes sur le produit du client ainsi que l'installation ou la réparation du système d'antenne/source sonore externe au produit.
- la réparation du produit et/ou le remplacement des pièces à cause d'une mauvaise installation ou entretien, d'un raccordement à une alimentation électrique incorrecte, d'une surtension temporaire, de dommages occasionnés par la foudre, d'une rémanence de l'image ou de marques à l'écran résultant de l'affichage d'un contenu stationnaire fixe pour une période de temps prolongée, de l'aspect esthétique du produit causé par une usure normale, d'une réparation non autorisée ou de toute autre cause non contrôlable par Philips.
- tout dommage ou réclamation pour des produits non disponibles à l'utilisation ou pour des données perdues ou logiciel perdu.
- tout dommage causé par un mauvais acheminement du produit ou par un accident encouru lors du renvoi du produit à Philips.
- un produit nécessitant une modification ou adaptation afin de permettre l'utilisation dans tout pays autre que celui pour lequel il était désigné, fabriqué, approuvé et/ou autorisé ou toute réparation du produit endommagé par ces modifications.
- un produit utilisé à des fins commerciales ou institutionnelles (y compris mais non de façon limitative les fins de location).
- un produit perdu lors de l'expédition sans preuve signée de la réception.
- tout manquement d'exploiter le produit selon le manuel de l'utilisateur.

POUR OBTENIR DE L'AIDE AUX ÉTATS-UNIS, À PUERTO RICO OU AUX ÎLES VIERGES AMÉRICAINES ...

Communiquez avec le centre de service à la clientèle de Philips au: 1-888-PHILIPS (1-888-744-5477)

POUR OBTENIR DE L'AIDE AU CANADA...

1-800-661-6162 (pour un service en français)
1-888-PHILIPS (1-888-744-5477) (pour un service en anglais ou en espagnol)

LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT CONFORMÉMENT À CETTE GARANTIE CONSTITUE LE SEUL REMÈDE POUR LE CONSOMMATEUR. PHILIPS N'EST AUCUNEMENT RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT RÉSULTANT DE LA VIOLATION DE TOUTE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE SUR CE PRODUIT. SAUF DANS LA MESURE INTERDITE PAR LES LOIS APPLICABLES, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ LOYALE ET MARCHANDE OU D'UTILITÉ PARTICULIÈRE DU PRODUIT EST LIMITÉE DANS LE TEMPS À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE.

Certains états ne reconnaissent pas l'exclusion ou la limitation de la responsabilité pour dommages indirects ou accessoires, ou autorisent des limitations sur la durée d'une garantie implicite, il est donc possible que les limitations ou exclusions mentionnées ci-dessus soient sans effet dans votre cas.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Il est possible que vous bénéficiiez de droits supplémentaires variant d'un État/Province à l'autre.

Philips, P.O. Box 671539, Marietta, GA. 30006-0026

3121 233 48872

Language Code

Abkhazian	6566	Inupiaq	7375	Pushto	8083
Afar	6565	Irish	7165	Russian	8285
Afrikaans	6570	Íslenska	7383	Quechua	8185
Amharic	6577	Italiano	7384	Raeto-Romance	8277
Arabic	6582	Ivrit	7269	Romanian	8279
Armenian	7289	Japanese	7465	Rundi	8278
Assamese	6583	Javanese	7486	Samoan	8377
Avestan	6569	Kalaallisut	7576	Sango	8371
Aymara	6589	Kannada	7578	Sanskrit	8365
Azerhijani	6590	Kashmiri	7583	Sardinian	8367
Bahasa Melayu	7783	Kazakh	7575	Serbian	8382
Bashkir	6665	Kernewek	7587	Shona	8378
Belarusian	6669	Khmer	7577	Shqip	8381
Bengali	6678	Kinyarwanda	8287	Sindhi	8368
Bihari	6672	Kirghiz	7589	Sinhalese	8373
Bislama	6673	Komi	7586	Slovensky	8373
Bokmål, Norwegian	7866	Korean	7579	Slovenian	8376
Bosanski	6683	Kuanyama; Kwanyama	7574	Somali	8379
Brezhoneg	6682	Kurdish	7585	Sotho; Southern	8384
Bulgarian	6671	Lao	7679	South Ndebele	7882
Burmese	7789	Latina	7665	Sundanese	8385
Castellano, Español	6983	Latvian	7686	Suomi	7073
Catalán	6765	Letzeburgesch;	7666	Swahili	8387
Chamorro	6772	Limburgan; Limburger	7673	Swati	8383
Chechen	6769	Lingala	7678	Svenska	8386
Chewa; Chichewa; Nyanja	7889	Lithuanian	7684	Tagalog	8476
中文	9072	Luxembourgish;	7666	Tahitian	8489
Chuang; Zhuang	9065	Macedonian	7775	Tajik	8471
Church Slavic; Slavonic	6785	Malagasy	7771	Tamil	8465
Chuvash	6786	Magyar	7285	Tatar	8484
Corsican	6779	Malayalam	7776	Telugu	8469
Česky	6783	Maltese	7784	Thai	8472
Dansk	6865	Manx	7186	Tibetan	6679
Deutsch	6869	Maori	7773	Tigrinya	8473
Dzongkha	6890	Marathi	7782	Tonga (Tonga Islands)	8479
English	6978	Marshallese	7772	Tsonga	8483
Esperanto	6979	Moldavian	7779	Tswana	8478
Estonian	6984	Mongolian	7778	Türkçe	8482
Euskara	6985	Nauru	7865	Turkmen	8475
Ελληνικά	6976	Navaho; Navajo	7886	Twi	8487
Faroese	7079	Ndebele, North	7868	Uighur	8571
Français	7082	Ndebele, South	7882	Ukrainian	8575
Frysk	7089	Ndonga	7871	Urdu	8582
Fijian	7074	Nederlands	7876	Uzbek	8590
Gaelic; Scottish Gaelic	7168	Nepali	7869	Vietnamese	8673
Galleghan	7176	Norsk	7879	Volapuk	8679
Georgian	7565	Northern Sami	8369	Walloon	8765
Gikuyu; Kikuyu	7573	North Ndebele	7868	Welsh	6789
Guarani	7178	Norwegian Nynorsk;	7878	Wolof	8779
Gujarati	7185	Occitan; Provençal	7967	Xhosa	8872
Hausa	7265	Old Bulgarian; Old Slavonic	6785	Yiddish	8973
Herero	7290	Oriya	7982	Yoruba	8979
Hindi	7273	Oromo	7977	Zulu	9085
Hiri Motu	7279	Ossetian; Ossetic	7983		
Hrvatski	6779	Pali	8073		
Ido	7379	Panjabi	8065		
Interlingua (International)	7365	Persian	7065		
Interlingue	7365	Polski	8076		
Inuktitut	7385	Português	8084		

English

Français

Español

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS

A Division of Philips Electronics North America Corp
P.O. Box 671539 Marietta, GA 30006 00296

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com/welcome>



Be responsible
Respect copyrights



DVPI 120

**CLASS 1
LASER PRODUCT**



Printed in China
Sgpjy-0738/37-3